

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

18 JANVIER 1949.

18 JANUARI 1949.

BUDGET DU CORPS DE LA GENDARMERIE POUR L'EXERCICE 1949.

BEGROTING VAN DE RIJKSWACHT VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

PROJET DE LOI TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

WETSONTWERP OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

Article premier.

Eerste artikel.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1949, afférentes au Corps de la Gendarmerie et énumérées au tableau ci-annexé ⁽²⁾, des crédits s'élevant à la somme de 870,910,000 francs.

Voor de aan het dienstjaar verbonden en in hierbijgaande tabel ⁽²⁾ opgesomde uitgaven betreffende de Rijkswacht zijn kredieten geopend die de som van 870,910,000 frank belopen.

Art. 2.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750,000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Corps de la Gendarmerie.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Rijkswacht.

Art. 3.

Art. 3.

Autorisation est donnée au Ministre de la Défense Nationale d'assurer la liquidation des créances arrié-

Machtiging wordt verleend aan de Minister van Landsverdediging, om de achterstallige schuldvor-

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

5-XI : *Projet de loi.*

75 : *Rapport.*

Annales du Sénat :

12 et 13 janvier 1949.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au document n° 5-XI (1948-1949) du Sénat.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

5-XI : *Wetsontwerp.*

75 : *Verslag.*

Handelingen van de Senaat :

12 en 13 Januari 1949.

⁽²⁾ Deze tabel is aan stuk n° 5-XI (1948-1949) van de Senaat bijgevoegd.

nées se rapportant à l'exercice 1948 et aux exercices clos, à la charge des allocations inscrites aux articles 3, 5, 7, 8, 10 et 13 du tableau joint ⁽¹⁾ à la présente loi.

Bruxelles, le 13 janvier 1949.

Le Président du Sénat.

Les Secrétaires,

H. ROLIN.

J. HANQUET.

R. CATTEAU.

deringen te vereffenen die betrekking hebben op het dienstjaar 1948 en de afgesloten dienstjaren, ten laste van de kredieten uitgetrokken op de artikelen 3, 5, 7, 8, 10 en 13 van de bij deze wet gevoegde tabel ⁽¹⁾.

Brussel, 13 Januari 1949.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au document n° 5-XI (1948-1949) du Sénat.

⁽¹⁾ Deze tabel is aan stuk nr 5-XI (1948-1949) van de Senaat bijgevoegd.